



Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Deas-ghnàthan tòiseachaidh

Soidhne na croise

Ann an ainm an Athar, agus a
'Mhac, agus an Spiorad Naomh.

Amen

Fàilte

Gràs ar Tighearna Iosa Crìosd,
agus gràdh Dhè, agus
Comanachadh an Spioraid
Naomh bi còmhla riut uile.

Agus le do spiorad.

Gnìomh penitential

Bràithrean (bràithrean is
peathraichean), leig dhuinn
aithnicheamaid ar peacaidhean,
agus mar sin obraich sinn fhìn
agus na dìomhaireachdan naomh a
chomharrachadh.

Tha mi ag aideachadh air Dia
Uile-chumhachdach Agus dhutsa,
mo bhràithrean is mo
pheathraichean, gu bheil mi air
peacachadh gu mòr, Na mo
smuaintean agus nam faclan
agam, Anns na tha mi air a
dhèanamh agus anns na rudan
nach do rinn mi, Tro mo chuire,
Tro mo chuire, tro mo chòdachadh
as miosa; uime sin bidh mi a
'faighneachd Beannachd
Beannaichte Màiri-Virgin, a h-uile
aingeal agus na naoimh uile, agus
thusa, mo bhràithrean is mo
pheathraichean, a bhith ag

Icelandic (Íslenska)

Inngangshátíðir

Merki krossins

Í nafni föðurins og sonarins og
heilags anda.

AMEN

Kveðja

Náð Drottins vors Jesú Krists, Og
kærleikur Guðs, og samfélag
heilags anda Vertu með ykkur
öllum.

Og með anda þínum.

Refsiverð athöfn

Bræður (bræður og systur), við
skulum viðurkenna syndir okkar,
Og búðu okkur svo undir okkur að
fagna helgum leyndardómum.

Ég játa fyrir almáttugum Guði Og
þér, bræður mínir og systur, að ég
hafi syndgað mjög, Í hugsunum
mínum og orðum mínum, í því sem
ég hef gert og í því sem ég hef ekki
gert, í gegnum mér að kenna, í
gegnum mér að kenna, Með mér
gríðarlegustu sök; Þess vegna spyr
ég blessaða Maríu sífellt dvalar,
allir englar og dýrlingar, Og þú,
bræður mínir og systur, að biðja
fyrir mér Drottni Guð okkar.

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

ùrnaigh air mo shon don
Tighearna ar Dia.

Biodh Dia uile-chumhachdach air
tròcair a thoirt dhuinn,
maitheanas dhuinn ar
peacaidhean, agus thoir ar
beatha shìorraidh.

Amen

Kyrie

A Thighearna, dèan tròcair.

A Thighearna, dèan tròcair.

Crìosd, dèan tròcair.

Crìosd, dèan tròcair.

A Thighearna, dèan tròcair.

A Thighearna, dèan tròcair.

Gloria

Glòir do Dhia anns an ìre as àirde,
agus air àite talmhainn do
dhaoine math. Tha sinn gad
mholadh, Beannaichidh sinn thu,
tha sinn gad urramachadh, Tha
sinn gad ghlòrachadh, Bheir sinn
taing dhut airson do ghlòir mhòr,
A Thighearna Dia, rìgh
nèamhaidh, O Dhia, athair uile-
chumhachdach. A Thighearna
losa Crìosd, cha do ghin thu ach
a-mach mac, A Thighearna Dia,
Uan Dhè, Mac an Athar, Bheir thu
air falbh peacaidhean an t-
saoghail, dèan tròcair oirnn; Bheir
thu air falbh peacaidhean an t-
saoghail, faigh ar n-ùrnaigh; Tha
thu nad shuidhe aig deas làimh
an Athar, dèan tròcair oirnn. Oir is
tusa a-mhàin is e sin an tè
naomh, Is tusa a-mhàin an

Icelandic (Íslenska)

Megi almáttugur Guð miskunna
okkur, Fyrirgefðu syndir okkar, og
færa okkur í eilíft líf.

AMEN

Kyrie

Drottinn, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Kristur, miskunna.

Kristur, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Drottinn, miskunna.

Gloria

Dýrð Guðs í hæsta, og á jörðu friði
til fólks með góðan vilja. Við lofum
þér, Við blessum þig, Við dáum þig,
Við vegsama þig, Við þökkum þér
fyrir mikla dýrð, Drottinn Guð,
himneskur konungur, Ó Guð,
almáttugur faðir. Drottinn Jesús
Kristur, aðeins fæddur sonur,
Drottinn Guð, lamb Guðs, sonur
föðurins, Þú tekur frá sér syndir
heimsins, miskunna okkur; Þú tekur
frá sér syndir heimsins, fá bæn
okkar; Þú situr við hægri hönd
föðurins, miskunna okkur. Fyrir þig
einn eru heilagir, þú einn ert
Drottinn, þú einn ert sá hæsti,
Jesús Kristur, með heilögum anda, í
dýrð Guðs faðirinn. AMEN.

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Tighearna, Is tusa a-mhàin an fheadhainn as àirde, Iosa Crìosd, Leis an Spiorad Naomh, Ann an glòir Dhè an t-Athair. Amen.

Cruinnich

Leig dhuinn ùrnaigh a dhèanamh.
Amen.

Liturgy den fhacal

A 'chiad leughadh

Facal an Tighearna.

Taing a bh 'ann an Dia.

Salm freagarrach

An dàrna leughadh

Facal an Tighearna.

Taing a bh 'ann an Dia.

Soisgeul

An Tighearna bi maille riut.

Agus le do spiorad.

Leughadh bhon ghaoist naomh a rèir N.

Glòir dhut, O Thighearna

Soisgeul an Tighearna.

Moladh dhut fhèin, am Morair Iosa Crìosd.

Dreuchd a 'chreideimh

Tha mi a 'creidsinn ann an aon Dia, An Athair uile-chumhachdach, dèanamh nèimh agus talamh, de na h-uile nithean ri fhaicinn agus do-fhaicsinneach.

Tha mi a 'creidsinn ann an aon Tighearna Iosa Crìosd, An aon rud a ghineadh DIA, Rugadh an athair ro gach aois. Dia bho Dhia, Solas bho sholas, fìor Dhia bho fhìor

Icelandic (Íslenska)

Safnaðu

Við skulum biðja.

AMEN.

Helgisiðir af orðinu

Fyrsta lestur

Orð Drottins.

Takk fyrir Guð.

Svara sálmur

Önnur lestur

Orð Drottins.

Takk fyrir Guð.

Fagnaðarerindi

Drottinn er með þér.

Og með anda þínum.

Lestur frá heilaga fagnaðarerindinu samkvæmt N.

Dýrð þér, Drottinn

Fagnaðarerindi Drottins.

Lof til þín, Drottinn Jesús Kristur.

Starf trúar

Ég trúí á einn Guð, faðirinn almáttugur, framleiðandi himins og jarðar, af öllu sýnilegum og ósýnilegum. Ég trúí á einn Drottinn Jesú Krist, Eini fæddur sonur Guðs, fæddur af föður fyrir alla aldurshópa. Guð frá Guði, Ljós frá ljósi, sannur Guð frá sönnum Guði, fæddur, ekki gerður, samviskusamur með föður; Í

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Dhia, a 'gingadh, nach eil air a dhèanamh, consbailial leis an athair; Troimhe chaidh a h-uile dad a dhèanamh. Dhuinne fir agus airson ar saoradh thàinig e a-nuas bho Nèamh, Agus leis an Spiorad Naomh a 'giùlan air an Òigh Mhoire. agus thàinig e gu bhith na dhuine. Oir ar seòl, chaidh a cheusadh fo Pontivus Pilat, dh'fhuiling e bàs agus chaidh a thiodhlacadh, Agus dh 'èirich a-rithist air an treas latha a rèir nan Sgriobtairean. Chaidh e suas gu neamh agus tha e na shuidhe aig deas làimh an Athar. Thig e a-rithist ann an Glory Gus breithneachadh a dhèanamh air na beò agus na mairbh agus cha bhì crìoch aig a rìoghachd. Tha mi a 'creidsinn anns an Spiorad Naomh, an Tighearna, na buannachdan na beatha, a tha a 'dol air adhart bhon Athair agus am Mac, Cò leis a tha an athair agus am mac air an orac agus air am glonadh, a tha air bruidhinn tro na fàidhean. Tha mi a 'creidsinn ann an aon, Caitligeach, Caitligeach agus Abstostolic. Tha mi ag aideachadh aon bhaisteadh airson mathanas pheacaidhean agus tha mi a 'coimhead air adhart ri aiseirigh nam marbh agus beatha an t-saoghail ri thighinn. Amen.

Homily

Icelandic (Íslenska)

gegnum hann voru allir gerðir. Fyrir okkur menn og til hjálpræðis kom hann niður af himni, og af heilögum anda var holdtekin Maríu mey, og varð maður. Fyrir okkar sakir var hann krossfestur undir Pontius Pilatus, Hann hlaut dauða og var grafinn, Og reis upp aftur á þriðja degi í samræmi við ritningarnar. Hann steig upp til himna og situr við hægri hönd föðurins. Hann mun koma aftur í dýrð að dæma lifandi og hina látnu Og ríki hans mun ekki hafa endi. Ég trúi á heilagan anda, Drottinn, líf lífsins, sem heldur áfram af föður og syni, Hver með föður og son er dáður og vegsamaður, sem hefur talað í gegnum spámennina. Ég trúi á eina, heilaga, kaþólsku og postullegu kirkju. Ég játa eina skírni fyrir fyrirgefningu synda Og ég hlakka til upprisu dauðra og líf heimsins sem koma. AMEN.

Heimilislega

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Ùrnaigh uile-choitcheann

Guidheamaid ris an Tighearna.

A Thighearna, cluinn ar n-ùrnaigh.

Liturgy of the Ex-
eòlaiche

Eucoirich

Beannaichte gu robh Dia gu
bràth.

Ùrnaigh, bràithrean (bràithrean is
peathraichean), gu bheil na h-
ìobairt agam agus mise faodar
gabhail ri Dia, an athair uile-
chumhachdach.

Gun gabh an Tighearna an ìobairt
aig do làmhan airson moladh
agus glòir de ainm, Airson ar
math agus math na h-Eaglaise Gu
lèir aige.

Amen.

Ùrnaigh Eucharistic

An Tighearna bi maille riut.

Agus le do spiorad.

Tog suas do chridheachan.

Bidh sinn gan togail suas chun
Tighearna.

**Bheir sinn taing don Tighearna ar
Dia.**

Tha e ceart agus dìreach.

Tighearna nanomh, Caol,
Tighearna naomha. Tha nèamh
agus talamh làn de do ghlòir.

Hosanna anns an ìre as àirde. Is
beannaichte is esan a thig ann an
ainm an Tighearna. Hosanna anns
an ìre as àirde.

Dìomhaireachd a 'chreidimh.

Icelandic (Íslenska)

Alhliða bæn

Við biðjum til Drottins.

Drottinn, heyrðu bæn okkar.

Helgisiðir
evkaristíunnar

OfferTory

Blessaður sé Guð um aldur og ævi.

Biðja, bræður (bræður og systur),
að fórn mín og þín Getur verið
viðunandi fyrir Guð, Almáttugur
faðirinn.

Megi Drottinn samþykkja fórnina í
höndunum fyrir lof og dýrð nafns
hans, til góðs og hag allra heilagrar
kirkju hans.

AMEN.

Evkaristíska bæn

Drottinn er með þér.

Og með anda þínum.

Lyftu hjörtum þínum.

Við lyftum þeim upp til Drottins.

**Við skulum þakka Drottni Guði
okkar.**

Það er rétt og bara.

Heilagur, heilagur, heilagur
Drottinn guð gestgjafa. Himnaríki
og jörð eru full af dýrð þinni.

Hosanna í hæsta. Blessaður er sá
sem kemur í nafni Drottins.

Hosanna í hæsta.

Leyndardómur trúarinnar.

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

Tha sinn a 'gairm do bhàis, O Thighearna, agus a 'toirt cunntas air an aiseirigh agad gus an tig thu a-rithist. No: Nuair a bhios sinn ag ithe an aran agus an deoch ris a 'chupa seo, Tha sinn a 'gairm do bhàis, O Thighearna, gus an tig thu a-rithist. No: Sàbhail sinn, Slànaighear an t-saoghail, Airson le do chrois is aiseirigh Tha thu air ar cur an-asgaidh.

Amen.

Deas-ghnàth comanachaidh

Aig àithne an t-Slànaighear agus air a chruthachadh le teagasg diadhaidh, tha sinn ag ràdh:

Ar n-Athair, a tha air neamh, tha e naomh-dhà ainm; thig do rìoghachd, thèid do dhèanamh Air an talamh oir tha e air neamh. Thoir dhuinn an-diugh ar aran làitheil, agus maitheanas dhuinn na trespass againn, Mar a bheir sinn mathanas dhaibhsan a tha a 'dol thairis air ar n-aghaidh; agus na stiùir thugainn a-steach don bhuaireadh, Ach ga lìbhrigeadh bhon olc.

Lìbhrig sinn, a Thighearna, rinn sinn ùrnaigh, bho gach olc, sìth gu grianach a 'toirt sìth anns na làithean againn, sin, le cuideachadh bho do thròcair, Is dòcha gu bheil sinn an-còmhnaidh saor bho pheacadh Agus sàbhailte bho gach àmhghar, Mar a tha sinn a

Icelandic (Íslenska)

Við boðum dauða þinn, Drottinn, og játa upprisu þína þangað til þú kemur aftur. Eða: Þegar við borðum þetta brauð og drekkum þennan bolla, Við boðum dauða þinn, Drottinn, þangað til þú kemur aftur. Eða: Bjarga okkur, frelsari heimsins, Fyrir kross þinn og upprisu Þú hefur látið okkur losa okkur.

AMEN.

Samfélagshelgi

Að skipun frelsarans og myndast af guðlegri kennslu, þorum við að segja:

Faðir okkar, sem list á himni, Helgist þitt nafn; Ríki þitt kemur, verður gert þitt á jörðu eins og það er á himni. Gefðu okkur þennan dag daglega brauð, og fyrirgefum okkur trespasses okkar, þegar við fyrirgefum þeim sem sveiflast gegn okkur; og leiða okkur ekki til freistingar, en frelsa okkur frá illu.

Frelsaðu okkur, Drottinn, við biðjum, frá hverju illu, Gæfu friðinn á okkar dögum, að með hjálp þinni, Við gætum verið alltaf laus við synd og öruggt fyrir allri neyð, Eins og við bíðum blessaða vonarinnar og komu frelsara okkar, Jesús Kristur.

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

'feitheamh ris an dòchas
bheannaichte agus teachd ar
Slànaighear, Iosa Crìosd.

Airson an rìoghachd, Is ann leatsa
a tha an cumhachd agus a 'ghlòir
a-nis agus gu bràth.

A Thighearna Iosa Crìosd, a thuir
ri na h-abstoil agad: Sealadh Bidh
mi gad fhàgail, mo shìth a bheir
mi dhut, coimhead air nach eil air
ar peacaidhean, ach air
creideamh an eaglaise agad,
agus a 'toirt seachad a sìth agus
a h-aonachd a rèir do thoil. A tha
a 'fuireach agus a' riaghladh gu
bràth agus gu bràth.

Amen.

Tha sìth an Tighearna maille riut
an-còmhnaidh.

Agus le do spiorad.

Leig dhuinn soidhne sìth a th 'ann
a thabhann dha chèile.

Uan Dhè, bheir thu air falbh
peacaidhean an t-saoghail, dèan
tròcair oirnn. Uan Dhè, bheir thu
air falbh peacaidhean an t-
saoghail, dèan tròcair oirnn. Uan
Dhè, bheir thu air falbh
peacaidhean an t-saoghail, Gairm
dhuinn sìth.

Feuch uan Dhè, Thoir sùil air a
bheir air falbh peacaidhean an t-
saoghail. Is beannaichte an
fheadhainn a dh 'iarrar gu suipear
an uan.

A Thighearna, chan eil mi airidh
air gum bu chòir dhut a dhol a-
steach fon mhullach agam, Ach

Icelandic (Íslenska)

Fyrir ríkið, Krafturinn og dýrðin eru
þín Nú og að eilífu.

Drottinn Jesús Kristur, Hver sagði
við postulana þína: Friður ég læt
þig, friður minn ég gef þér, Horfðu
ekki á syndir okkar, En á trú
kirkjunnar þinnar, og veita henni
náð frið og einingu í samræmi við
vilja þinn. Sem lifa og ríkja um
aldur og ævi.

AMEN.

Friður Drottins vera alltaf með þér.

Og með anda þínum.

Við skulum bjóða hvert öðru merki
um frið.

Lamb Guðs, þú tekur burt syndir
heimsins, miskunna okkur. Lamb
Guðs, þú tekur burt syndir
heimsins, miskunna okkur. Lamb
Guðs, þú tekur burt syndir
heimsins, Veittu okkur frið.

Sjáðu lamb Guðs, Sjáðu hann sem
tekur burt syndir heimsins.

Blessaðir eru þeir sem kallaðir eru
til kvöldmáltíðarinnar á lambinu.

Drottinn, ég er ekki verðugur að þú
ættir að fara undir þakið mitt, En

Scottish Gaelic (Gàidhlig)

chan eil ach am facal agus m
'anam air a shlànachadh.

An corp (fuil) Chrìosd.

Amen.

Leig dhuinn ùrnaigh a dhèanamh.

Amen.

A 'co-dhùnadh deas-
ghnàthan

Beannachadh

An Tighearna bi maille riut.

Agus le do spiorad.

Is dòcha gum buaicheadh Diasa
Uile-chumhachdach thu, An t-
Athair, agus am Mac, agus an
Spiorad Naomh.

Amen.

Briseadh

Rach a-mach, thig am mais gu
crìch. No: falbh agus
ainmeachadh soisgeul an
Tighearna. No: rachaibh ann an
sìth, gluais an Tighearna le do
bheatha. No: Rach ann an sìth.

Taing a bh 'ann an Dia.

Icelandic (Íslenska)

segðu aðeins orðið og sál mín skal
læknast.

Líkami (blóð) Krists.

AMEN.

Við skulum biðja.

AMEN.

Lokun helgiathafna

Blessun

Drottinn er með þér.

Og með anda þínum.

Megi almáttugur Guð blessa þig,
Faðirinn og sonurinn og heilagur
andi.

AMEN.

Uppsögn

Farðu fram, messunni er lokið. Eða:
Farðu og tilkynntu fagnaðarerindi
Drottins. Eða: Farðu í friði og
vegsamaðu Drottin með lífi þínu.
Eða: farðu í friði.

Takk fyrir Guð.